

ROBERT M. CARMACK (1934-2023)

Robert M. Carmack, don Roberto, como lo solían llamar, fue un distinguido antropólogo estadounidense cuya trayectoria académica se caracterizó por su profundo compromiso con el estudio y la comprensión de la historia antigua de Guatemala y de las culturas de América Central. Desde 1970 fue catedrático de la Universidad Estatal de Nueva York en Albany (SUNY), director del Instituto de Estudios Mesoamericanos de la misma institución (1975-1984), de la cual fue Profesor Emérito desde 2002. Fue profesor invitado en universidades de América Latina y Europa.¹ Publicó una treintena de libros y más de un centenar de artículos académicos, con un trabajo de campo y de archivo de más de 40 años que se reflejan en sus aportaciones enmarcadas en el tiempo largo de las sociedades indígenas americanas.

Robert fue llamado en 1954 para servir como misionero de la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días, en la Misión de Centroamérica. Se dice que, durante los dos años y medio de su servicio misionero, desarrolló un interés grande por los pueblos indígenas de Guatemala. Ello influyó en gran medida en su trayectoria en la vida.² En el marco de su formación doctoral en antropología en la Universidad de Pennsylvania, que culminó en 1965, el doctor sentó las bases de su enfoque interdisciplinario, lo que más adelante denominará la *conjunctive approach* (Carmack y Weeks, 1981), que combinaba la arqueología, la etnografía, la lingüística y la etnohistoria. Tal perspectiva se plasmó en una primera obra fundamental y siempre consultada, *Quichean Civilization: The Ethnohistoric, Ethnographic, and Archaeological Sources* (1973).

A lo largo de su carrera, Robert Carmack concentró sus intereses en la región maya de las Tierras Altas de Guatemala, realizando investigaciones pioneras que arrojaron luz sobre las complejidades sociales, políticas y religiosas, en particular, de la antigua sociedad. Su modelo sobre las migraciones de los ancestros k'iche' (1968), con base en cierta lectura del *Popol Vuh* y de testimonios afines, ha alimentado hasta el día de hoy los debates sobre los orígenes de las grandes confederaciones políticas en vísperas de la conquista.

Su trabajo multidisciplinario impulsó en los años setenta programas de excavaciones y análisis arqueológicos en los antiguos asentamientos de la civilización maya

¹ Tuve la oportunidad de conocer al Dr. Carmack en 2005 en una serie de seminarios que dio en la Universidad de París-Nanterre en Francia, titulados "Etnohistoria y antropología histórica de los mayas k'iche'", a la invitación del Laboratoire d'ethnologie et de sociologie comparative (y el ACI "Ethnohistoire et traditions orales" - Ministère de la Recherche y el GERM - Groupe d'Enseignement et de Recherches Mayas), coordinados por el Dr. Alain Breton.

² Fuente consultada: <<https://www.hansfuneralhome.com/obituaries/robert-m-carmack>>.

k'iche', como en la última capital Q'umarkaj y el famoso "Gran Utatlán", según su cercana denominación náhuatl. Debemos de imaginar las ricas y nutridas, incluso controversiales, discusiones entre el etnohistoriador y varias generaciones de arqueólogos que contribuyeron a conocer mejor los patrones de ocupación, su cronología y la cultura material de los antiguos pobladores del Quiché. Existían diferencias, por ejemplo, en leer e interpretar en términos de jerarquía social y ceremonial la distribución arquitectónica urbana de Q'umarkaj, corazón de la Confederación k'iche' winaq. Dwight T. Wallace (1977) basaba su estudio del diseño de la ciudad en la idea de una organización dual (*moieta division*) de la sociedad k'iche', mientras el Dr. Carmack planteaba que la planificación de la ciudad, de la plaza central en particular, obedecía a principios fuertemente jerárquicos, con una dominación del *chinamit kaweq*, pero que finalmente tales divisiones cumplían más un objetivo ritual y cosmológico en lugar de servir para discriminar sectores sociales determinados. Incluso, rebasaban las fronteras de la propia capital (2001: 321-351). En todo caso, su indispensable primer mapeo del sitio ha sido reactualizado, puesto que a lo largo del tiempo el lugar ha sido objeto de saqueo y destrucción (Barrio y Macario, 2012).

Desgraciadamente, parte de estos esfuerzos fueron truncados por la violencia que castigó severamente la región y obligó al doctor a salir del país, amenazado de muerte, para no regresar sino hasta después de la firma de los acuerdos de paz. Lo que lo llevó a realizar sus trabajos antropológicos en otros confines de Centroamérica como Costa Rica y Nicaragua. Lo que no le impidió posteriormente analizar, de manera colectiva, los mecanismos de la violencia estructural en contra de los pueblos indígenas de Guatemala a raíz del conflicto armado que intentó restituir en un complejo y amplio marco histórico y socioeconómico en *Harvest of violence. The Maya Indians and the Guatemalan Crisis* (1988).

Si bien existen pocos informes de los estudios arqueológicos del Proyecto Utatlán de la SUNY, publicaciones invaluables fueron dejadas por los equipos que trabajaron con el doctor y también en proyectos afines: Dwight T. Wallace, Kenneth Brown y Teresa Majewski, John M. Weeks, John Fox y Russell E. Stewart. Igualmente, su libro fundamental, *The Quiché Mayas of Utatlán. The Evolution of a Highland Maya Kingdom* (1981a), sintetiza los descubrimientos en la antigua ciudad k'iche', tal como el librito *La formación del reino quiché* (1975), en colaboración con John Fox y Russell E. Stewart, que da pauta a la perspectiva dialéctica de sus trabajos. Muy posteriormente, quizá animado por el mismo Carmack, Thomas F. Babcock publicó los resultados de su tesis de doctorado sobre la investigación arqueológica del área residencial en torno a la ciudad capital que había realizado en el marco del Proyecto Utatlán (2012). Los compartió en el marco del V Congreso sobre el *Popol Wuj* realizado en Santa Cruz del Quiché en 2010, convocado por el doctor Carmack,³ y al cual asimismo

³ Dicho congreso fue organizado y fundado en 1976 por el mismo doctor y era apoyado desde 1999 por la Universidad de Albany y la organización civil maya TIMACH. Tenía la particularidad de convocar tanto a la comunidad académica como a actores de la sociedad civil maya k'iche'; fuente consultada: <<https://josecal.wordpress.com/2007/06/03/entrevista-a-robert-carmack-publicada-en-revista-d-de-prensa-libre-guatemala-03062007/>>.

tuvimos la oportunidad de participar con estudios sobre el área k'iche', junto con la Mtra. Raquel Macario, responsable del Proyecto Etnoarqueológico Q'umarkaj (PEQ, 2003-FECHA). Recordaremos siempre a un señor de edad avanzada, sumamente humilde, recorriendo los salones del Centro Cultural Popol Ja' vestido con una chaqueta tradicional roja de Sololá.

Fascinado con las genealogías de las dinastías que intentó reconstruir desde los tiempos más remotos de la historia k'iche', me enteré, leyendo sus textos y al colaborar en 2017 con el proyecto de la arqueóloga Raquel Macario, de que unos de los guardianes del parque Q'umarkaj, don Juan Rojas, era un descendiente directo de uno de los linajes restablecidos durante el siglo XVI, después de que el Capitán Pedro de Alvarado quemará vivos a los últimos gobernantes de la ciudad, Oxib Kej y Beleheb tsi', en un intento de rematar con la presencia de los invasores. El señor vivía con su familia cerca de las ruinas y fue un fino colaborador en las excavaciones de los arqueólogos de la SUNY. Recordaba a don Roberto, con quien seguramente entablaba largas discusiones acerca de la historia del pueblo.

Sus prolongadas estancias, en particular, en Momostenango (municipio de Totonicapán), le dieron la oportunidad única, tiempo después, de acceder finalmente al manuscrito original del testimonio conocido como el "Título de Totonicapán" en 1973, custodiado por los miembros de la parcialidad Yax de la comunidad (1981b). Carmack fotocopió este documento con la única máquina que existía en el pueblo. Al respecto, no debemos de olvidar su estancia en el Centro de Estudios Mayas de nuestra máxima casa de estudios, universidad que le brindó el apoyo con la finalidad de examinar y traducir, en estrecha colaboración con el lingüista y hablante del k'iche' James L. Mondloch, el *Título de Totonicapán* (1983). En la introducción, agradeció el estímulo constante por parte de los miembros del Centro, al Dr. René Acuña por ser "la mayor inspiración para el proyecto" y, particularmente, a la Dra. Mercedes de la Garza, coordinadora del centro en aquel entonces (1983: 35-36). La doctora dirigía además la Serie "Fuentes para el Estudio de la Cultura Maya", en la cual Robert Carmack contribuyó con sus estudios.

El esfuerzo en la transcripción, traducción y exégesis de las crónicas indígenas le ha permitido mostrar la riqueza de dichos testimonios y sobre todo su variedad que indica la creatividad y los ajustes de las sociedades indias en cuanto a su visión de la historia para encajar en el nuevo orden colonial. En relación siempre con sus recorridos etnográficos y arqueológicos, desarrolló un profundo análisis de las lenguas mayas y su relación con las estructuras sociopolíticas posclásicas que marcaron los antecedentes de múltiples y fructíferos desarrollos en el campo de la filología y de los estudios de la documentación colonial recopilada por los escribas mayas. En 1975, ingresó a la Sociedad de Geografía e Historia de Guatemala con el ensayo *La verdadera identificación de Mixco Viejo*.

Su colaboración con el Dr. Mondloch culminó con la publicación en 2018, con el apoyo de su segunda esposa, Teresa Carranza Carmack, de su primera traducción del *Popol Vuh*, el último volumen de la serie "Crónicas Mesoamericanas" de la Universidad Mesoamericana en Guatemala, la cual, según sus propias palabras, les

“costó muchísimo”.⁴ El mismo testimonio que siempre le había servido de fuente y texto matriz era ahora el objeto de su desvelo. Incansable, en nuestros últimos intercambios, contaba que le faltaba terminar dos libros, uno sobre Santa Cruz del Quiché y el otro sobre los pueblos indígenas de Masaya en Nicaragua. Es de resaltar su interés por publicar sus aportaciones, en español y en lenguas de la familia maya, con casas editoriales de Guatemala (i.e. Editorial Piedra Santa, Editorial Fundación Cholsamaj, Editorial Maya Wuj), para una mayor difusión de los conocimientos con el público en general y el público maya en particular.

Su salud ya de por sí delicada le impidió participar en el I Coloquio sobre las investigaciones en los Altos mayas de Chiapas y Guatemala, organizado en marzo de 2017 por una servidora en nuestro instituto. Su presencia era anhelada tanto por los estudiantes como por los colegas, sumamente interesados en escuchar sus reflexiones retrospectivas en relación con los desarrollos más recientes en los campos disciplinarios y metodológicos que él contribuyó a encaminar desde los años sesenta del siglo pasado en las Tierras Altas de Guatemala.

Nos deja un texto, publicado en 2021 en el volumen *Por los senderos mayas de las Tierras Altas de Chiapas y Guatemala. Herencias y nuevos retos de la investigación*, editado por una servidora. Testimonio de una visión integral e integrada de una historia k'iche' de largo aliento, empieza con estas palabras: “Comienzo este resumen de los mayas-k'iche' haciendo una referencia a su origen” (Annereau-Fulbert, 2021: 107), un “resumen” que él únicamente hubiera podido atreverse a proponer.

Su legado perdura no sólo en sus numerosas publicaciones y estudios fundamentales, sino también en su impacto duradero en el campo de la antropología mesoamericana y en la formación y reflexión de nuevas generaciones de investigadores. Robert M. Carmack es recordado como un estudioso afable y un humanista comprometido, cuyo trabajo continúa inspirando y enriqueciendo nuestro entendimiento de las civilizaciones antiguas de Guatemala y más allá.

MARIE ANNEREAU-FULBERT
Centro de Estudios Mayas
Instituto de Investigaciones Filológicas
Universidad Nacional Autónoma de México

⁴ Comunicación personal, enero de 2019.



Familla k'iche' sobre el templo Jakawitz en Q'umarkaj (PEQ, 2006).

Bibliografía

Babcock, Thomas F.

- 2012 *Utatlán: The Constituted Community of the K'iche' Maya of Q'umarkaj*. Boulder: University Press of Colorado.

Barrios, Edy y Raquel Macario

- 2012 "Reevaluación del plano arqueológico de Q'umarkaj: Propuesta para una nueva nomenclatura de identificación de los edificios", *XXV Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala*, 2011, B. Arroyo, L. Paiz y H. Mejía (eds.), pp. 998-1012. Guatemala: Ministerio de Cultura y Deportes, Instituto de Antropología e Historia y Asociación Tikal (versión digital).

Carmack, Robert M.

- 1968 *Toltec Influence on the Post-Classic Culture History of Highland Guatemala*. Tulane: Tulane University (Middle American Research Institute, 26).
- 1973 *Quichean Civilization. The Ethnohistoric, Ethnographic, and Archaeological Sources*. Berkeley: University of California Press.
- 1981a *The Quiché Mayas of Utatlán. The Evolution of a Highland Maya Kingdom*. Norman: University of Oklahoma Press.
- 1981b "New Quichean Chronicles from Highland Guatemala", *Estudios de Cultura Maya*, 13: 83-103.
- 1988 *Harvest of Violence. The Maya Indians and the Guatemalan Crisis*. Norman: University of Oklahoma Press.
- 2001 *K'ik'ulmatajem le K'iche'aab. Evolución del Reino K'iche'*. Guatemala: Cholsamaj.
- 2021 "Los mayas-k'iche'", *Por los senderos mayas de las Tierras Altas de Chiapas y Guatemala. Herencias y nuevos retos de la investigación*, pp. 107-124. Marie Annereau-Fulbert (ed.). México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Mayas (Cuadernos del Centro de Estudios Mayas, 46)

Carmack, Robert M. y James L. Mondloch

- 1983 *El Título de Totonicapán*. Texto, traducción y comentario. México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Filológicas, Centro de Estudios Mayas (Fuentes para el Estudio de la Cultura Maya, 3).

Carmack, Robert M. y John W. Fox y Russell E. Stewart

- 1975 *La formación del reino quiché*. Guatemala: Instituto de Antropología e Historia (Publicación Especial, 7).

Carmack, Robert M. y John M. Weeks

- 1981 "The Archaeology and Ethnohistory of Utatlan: A Conjunctive Approach", *American Antiquity*, 46 (2): 323-341.

Mondloch, James L. y Robert M. Carmack

- 2018 *Popol Wuj. Nueva traducción y comentarios*. Guatemala, Universidad Mesoamericana (Publicaciones Mesoamericanas, 6).

Wallace, Dwight T.

- 1977 "An Intra-site Locational Analysis of Utatlan: The Structure of an Urban Site",
Archaeology and Ethnohistory of the Central Quiche, pp. 20-50. Dwight T. Wallace
y Robert M. Carmack (ed.). Albany: State University Of New York.

Páginas de internet

"Entrevista a Robert Carmack publicada en Revista D, de Prensa Libre. Guatemala, 03.06. 2007", *Clío y Mnemósine*, <<https://josecal.wordpress.com/2007/06/03/entrevista-a-robert-carmack-publicada-en-revista-d-de-prensa-libre-guatemala-03062007/>>.

Hans Funeral Home, <<https://www.hansfuneralhome.com/obituaries/robert-m-carmack>>.